

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem da sua rede eléctrica.
- Não utilizar o aparelho perto de paredes ou cortinas.
- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos sem a supervisão de um adulto.

CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRÍÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Corpo do aparelho
- B Placas antiaderentes
- C Lâmpada-piloto vermelha de ligação
- D Lâmpada-piloto vermelha de temperatura atingida
- E Pés antiderrapantes
- F Puxador de abertura
- G Alavanca de fechamento

MODO DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO:

Antes da utilização, retire eventuais etiquetas presentes nas placas. Verifique se as placas de cozedura estão limpas e sem sinal de pó. Se necessário, limpe com um pano húmido.

Na primeira utilização, pode sair algum fumo por causa do aquecimento de alguns componentes, o que é normal.

- Posicione o aparelho sobre uma superfície plana. Verifique se a placa está fechada durante a fase de pré-aquecimento.

- Insira a ficha na tomada.

- A lâmpada-piloto (C) acende-se para sinalizar que o aparelho está ligado à tomada e a lâmpada-piloto (D) acende-se para indicar que o aparelho está a aquecer.

- Quando o aparelho atinge a temperatura (passados cerca de 3 minutos) e está pronto a utilizar, a lâmpada-piloto (D) apaga-se.

Nota: A lâmpada-piloto (D) volta a acender quando a temperatura necessária para a cozedura desce.

- Abra completamente o aparelho pelo puxador (F), depois de ter puxado a alavanca (G) para cima (Fig. 2).

- Coloque o alimento na placa de cozedura inferior (B). Posicione sempre o alimento mais para a parte traseira da placa de cozedura.

- Feche a placa superior sobre a inferior por meio do puxador (F) e bloquie-a até ouvir o clique de bloqueio.

- Para a cozedura são necessários cerca de 5-8 minutos. Em todo caso, o tempo depende do gosto pessoal, do tipo e da espessura do alimento.

- Uma vez terminada a cozedura, desligue o aparelho da tomada e levante a placa com cima descrito. Retire o alimento com uma espátula de plástico.

ATENÇÃO:

Não toque na superfície do aparelho nem nas placas quentes a fim de evitar queimaduras.

Não force a alavanca (G) para não parta-la.

Não utilize a alavanca (G) de fechamento para bloquear a placa superior enquanto o alimento estiver no interior do aparelho. O próprio peso da placa esmagará gradativamente o alimento durante a fase de cozedura.

Coza somente com as placas fechadas.

Não utilize objetos pontiagudos (ex: faca) para evitar danificar as placas.

LIMPEZA

ATENÇÃO: Limpe o aparelho somente com um pano húmido depois de o ter desligado da tomada e com o aparelho completamente frio.

- Para a limpeza das placas, passe um pano húmido.

- Arrume o aparelho, bloqueando a placa superior sobre a inferior e enrolando o cabo na sua sede debaixo do aparelho (Fig. 3).

17. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.

- Aconselha-se usar um exaustor ou utilizar o aparelho num local suficientemente arejado.
- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor, elementos eléctricos ou dentro de um forno aquecido. Não colocá-lo sobre outros aparelhos.
- Vigiar atentamente o aparelho quando este for utilizado na presença de crianças.

- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
- Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º 1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto com os alimentos.

- Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

RECEITAS

Sandes quentes de cogumelo e tomate seco (Para 4 pessoas)

Tempo de preparo: 10 minutos

Tempo de cozedura: 15 minutos

Ingredientes:

300 g de cogumelos fatiados

100 g de folhas de espinafres

1/2 châvena de tomate seco cortado

3/4 de châvena de queijo magro ralado

200 g de pão (pão pita)

Aqueça uma frigideira com um pouco de azeite. Coloque os cogumelos e deixe cozer durante três minutos ou até ficarem macios, misturando de vez em quando. Coloque-os depois sobre papel de cozinha e tempere com sal e pimenta.

Pré-aqueça a placa. Na base do pão pita coloque os espinafres, os cogumelos, o tomate seco e o queijo ralado. Tempere com sal e pimenta. Feche com a outra metade do pão e aperte com força.

Coloque as sandes na placa e coza durante 5 minutos ou até ficarem douradas. Corte-as em 4 porções e sirva.

Fogaca de pesto e borrego

Ingredientes:

400 g de filete de borrego

Pedacos de fogaca de 20 cm quadrados

65 g de pesto de manjericão

50 g de parmesão em fatias

35 g de tomate seco em fatias

Grehe o borrego na grelha fervente previamente untada (grelha ou barbecue) até ponto desejado. Deixe repousar com tampa durante 5 minutos antes de o cortar em fatias.

Pré-aqueça a placa. Abra a fogaca e corte-a pela metade na horizontal. Passe o pão na base da fogaca e deite por cima o borrego, o queijo, o tomate e feche com a outra metade da fogaca. Coloque a fogaca na placa durante cerca de 5 minutos ou até o queijo ficar fundido. Corte a fogaca na diagonal e sirva.

Sandes quentes com bacon, banana e queijo

Ingredientes:

4 fatias de pão

6 ou 7 fatias de bacon pré-cozido

1 banana

2 fatias de queijo Cheddar

Outro grande truque de restaurante é tostar ligeiramente o pão antes de preparar as sandes. Para isto, pré-aqueça a placa, coloque as quatro fatias de pão na placa inferior e feche completamente, aqueça-nas não mais de um minuto (só o tempo necessário para dourar o pão). Retire o pão tostado e coloque na base as fatias de bacon. Fatie a banana pelo comprimento, umas 6 fatias, e coloque-as sobre o bacon. Complete com as fatias de queijo, feche o pão e coza durante 3-4 minutos.

Tortillas mexicanas

(Para 4-6 pessoas)

Ingredientes:

250g de molho mexicano

Meia châvena de feijão esmagado (ou puré de feijão encarnado)

2 colheres de alho e cebolinha picados

200 g de salicela fresca triturada

16 tortilhas redondas (não fritas)

200 g de molho Tatziki

200 g de sumo de abacate

250 g de queijo mozzarella picada

1 châvena de creme ácido

Pré-aqueça a placa; misture numa taça o molho, o feijão, o alho e a cebolinha picados, a salicela e passe a mistura nas 8 tortilhas. Complete com camadas alternadas de Tatziki, abacate e queijo.

Coza as tortilhas até ficarem douradas, crocantes e bem quentes durante cerca de 8 minutos.

Sugestão: sirva com creme ácido e folhas de alface.

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓOR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten een aantal voorzorgmaatregelen worden genomen waaronder:

- Controleer dat het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of ander vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van wanden en gordijnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz...).

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen van het apparaat mag niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger dan 8 jaar zijn zonder toezicht van een volwassen persoon.

ATTENÇÃO:

Não toque na superfície do aparelho nem nas placas quentes a fim de evitar queimaduras.

Não force a alavanca (G) para não parta-la.

Não utilize a alavanca (G) de fechamento para bloquear a placa superior enquanto o alimento estiver no interior do aparelho. O próprio peso da placa esmagará gradativamente o alimento durante a fase de cozedura.

Coza somente com as placas fechadas.

Não utilize objetos pontiagudos (ex: faca) para evitar danificar as placas.

LIMPEZA

ATTENÇÃO: Limpe o aparelho somente com um pano húmido depois de o ter desligado da tomada e com o aparelho completamente frio.

- Para a limpeza das placas, passe um pano húmido.

- Arrume o aparelho, bloqueando a placa superior sobre a inferior e enrolando o cabo na sua sede debaixo do aparelho (Fig. 3).

- Houdt het apparaat en het elektriciteitsnoer buiten bereik van de kinderen onder 8 jaar.
- Zet het apparaat op een horizontaal vlak tijdens het gebruik.
- Zet het product op een stabiel oppervlakte dat tegen warmte bestendig is en dat de ruimte goed is verlicht.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Let op dat het elektriciteitsnoer niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- De temperatuur van de oppervlaktes die toegankelijk zijn kunnen onderhevig zijn aan hoge temperaturen als het apparaat in werking staat.
- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt en voordat het wordt gereinigt.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik geen schuursmiddelen of corrosieve middelen voor het reinigen van het apparaat en zet het niet in de vaatwasmachine.

14. ZET HET APPARAAT, DE STEKKER EN HET ELEKTRICITEITSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN VAN DEZE ONDERDELEN.

15. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als he apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een Geautoriseerd AssistentieCentrum in de buurt.

16. Als het elektriciteitsnoer beschadigt is moet het vervangen worden door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of, in ieder geval, door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschik om ieder risico te vermijden.

17. Het apparaat is ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK ontworpen en mag dus niet gebruikt worden voor commerciële of industriele doeleinden.

18. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer beschadigt is moet het vervangen worden door de Constructeur of door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschik om ieder risico te vermijden.

19. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, elektrische elementen of in een verwarmde oven. Zet het nooit bovenop andere apparaten.

20. Let altijd op als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

21. Wanneer het apparaat als vuil verwerkt wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door het elektriciteitsnoer eraf te knippen. Het wordt tevens aangeteld om de onderdelen van het apparaat die een gevaar kunnen opleveren ontklaar te maken, vooral voor de kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.

22. Leg de broodjes op de plaat in laat ze vijf minuten bakken totdat het getost is. Door de heftige snijden en serveren.

23. Bak het lamsvlees op de hete grill die van tevoren is ingeget. Voeg de paddestoelen toe en laat ze drie minuten bakken totdat ze zacht worden en er zo af is toe door. Leg ze op keukenpapier en voeg peper en zout toe. Verwarm de plaat. Leg de spinazie, de paddestoelen, de gedroogde tomaten en de kaas op het brood. Voeg peper en zout toe. Bedek het met de rest van het brood en druk alles goed samen. Leg de broodjes op de plaat in laat ze vijf minuten bakken totdat het getost is. Door de heftige snijden en serveren.

24. Kookt de tortilla's op de hete grill die van tevoren is ingeget. Voeg de paddestoelen toe en laat ze drie minuten bakken totdat ze zacht worden en er zo af



Sanduicheira
Machine voor Sandwich
Συσκευή για sandwich
Электроприбор (сэндвичница)
ماكينة صناعة الشطاف

CE ETL Mod. 1981